



Aan het College van Burge-  
meester en schepenen  
van Sint-Joost-ten-Node

Sterrenkundelaan 13  
1210 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

29.027/F/II/PN  
AMC/YS

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 26 juni 1997 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht die werd ingediend wegens het feit dat een politieagent van uw gemeente een Franstalig formulier "fiche de recensement des systèmes d'alarme" overhandigde aan een Nederlandstalige particulier.

U deelde aan de VCT het volgende mee:

"Uit nazicht bij de betrokken dienst blijkt dat het formulier in kwestie, de "fiche de recensement des systèmes d'alarme", verkeerdelijk door de agent in kwestie aan de betrokken persoon werd overhandigd.

Het document waarvan sprake werd geenszins opgesteld om het rechtstreeks aan particulieren te overhandigen.

Het betreft een intern document, door de politieoversten opgesteld als leidraad ten behoeve van de wijkagenten teneinde deze toe te laten alle nuttige inlichtingen nopens de alarm-systemen te verzamelen. Aangezien het document enkel ten behoeve van de politieagent werd gecreëerd, werd het in zijn taal opgesteld.

Intussen werden de nodige richtlijnen gegeven teneinde dergelijke incidenten in de toekomst te vermijden."

De VCT oordeelt dat het gewraakte formulier, of het nu afgegeven wordt of niet, niet beschouwd kan worden als een intern document. Het maakt deel uit van een betrekking met een particulier aangezien het in samenspraak met de particulier wordt ingevuld.

In navolging van art. 19 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gebruikt iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Bijgevolg diende het formulier in het Nederlands gesteld te zijn en acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

Dit advies wordt medegedeeld aan de klager en aan de heer J. VANDE LANOTTE, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS